

## Karl POLANYI

### Textos escogidos

2012. Buenos Aires: CLACSO y Universidad General Sarmiento, 350 pp.



En octubre de 2012 se editó esta obra que no destacamos aquí por su novedad editorial, sino más bien por su rabiosa vigencia y su excelente trabajo de edición. Esta obra representa la primera compilación de artículos de Karl Polanyi en lengua castellana, después de aparecer un trabajo similar en francés (*Essais*) editado por Seuil en 2008<sup>1</sup>. *Textos escogidos* cuenta con tres estudios introductorios de la mano de Jean-Louis Laville, Marguerite Mendell y Kari Polanyi Levitt, y José Luis Coraggio, quienes también se encargaron de la selección y edición<sup>2</sup>.

*Textos escogidos* contiene veintitrés artículos académicos, transcripciones de conferencias, capítulos de libros y manuscritos no publicados, escritos entre 1932 y 1959, agrupados bajo tres secciones<sup>3</sup>. En la primera –el estudio de economías empíricas– encontramos trabajos que, más o menos, ya conocíamos. El primero es *El lugar de las economías en la sociedad*, donde destaca que “metafóricamente hablando, los hechos de la economía estaban originalmente encastrados en situaciones que no eran, en sí mismas, de carácter económico; ni los fines, ni los medios eran principalmente materiales” (p.86). En el segundo artículo, *La economía como proceso instituido*, ahonda en la diferenciación entre el significado ‘formal’ de la economía, relativo a la relación entre medios y fines guiada por el principio de la escasez; y el significado ‘sustantivo’, el “único que es capaz de proporcionar los conceptos que las ciencias sociales necesitan para investigar todos los sistemas económicos empíricos del pasado y del presente” (p.88). Por último, aparece el brillante artículo *Aristóteles descubre la economía*, publicado en el libro *Trade and Markets in the Early Empires* editado por él mismo, Konrad Arensberg y Harry Pearson en 1957. En éste, Polanyi

1. Karl Polanyi. 2008. *Essais*. Edición de Michèle Cangiani y Jérôme Maucourant. Paris: Seuil.

2. Los estudios introductorios se pueden descargar aquí: [http://edicionesimagogomundi.com/wp-content/uploads/2013/06/PDF\\_web\\_Polanyi.pdf](http://edicionesimagogomundi.com/wp-content/uploads/2013/06/PDF_web_Polanyi.pdf)

3. Traducción castellana de G. Ventureira y A. C. Gómez.

recuerda la influencia del pensador griego en el estudio de lo económico, ya que "nadie ha penetrado con mayor profundidad en la organización material de la vida humana" (p.115),

Textos escogidos también recoge trabajos que, hasta la fecha, nos eran cuasi desconocidos, por no encontrarse traducidos (sobre todo desde el alemán), o bien por no haber sido todavía publicados. Así, en el segundo bloque del libro –la relación entre el capitalismo y la democracia– cabe destacar los siguientes. Economía y Democracia, escrito en 1932 en pleno auge del fascismo alemán, denuncia que se ha "abierto un abismo entre la economía y la política", así como que "en la actualidad, la ignorancia de la cultura política por parte de la economía es tan grande como la ignorancia de la cultura económica por parte de la política". Por ello, el diagnóstico de éste locuaz texto es demoledor: "el hecho de ignorar las condiciones y las leyes fundamentales de la vida económica actual resulta fatídico para la democracia moderna" (p.199). Así mismo, se sugiere imprescindible el texto El marxismo redefinido, publicado en 1934 en dos entregas (Marxism Re-stated Part 1 y 2) en la ya extinta publicación New Britain. En él hace notar la preocupación generalizada de la época. En una Europa atenazada entre el auge del nazismo, por un lado, y el fortalecimiento de la Unión Soviética, por el otro, Polanyi puntualiza algunos conceptos fundamentales del marxismo: su visión ortodoxa la lucha de clases, la influencia hegeliana en Marx, las contradicciones del liderazgo o las crisis capitalistas. Pero lo que más se destaca es su crítica política: "el fascismo surge de la mutua incompatibilidad de la democracia y el capitalismo en una sociedad industrial", ya que "la democracia tiende a convertirse en el instrumento de influencia de la clase obrera", por lo que acontecerá que "o bien la democracia, o bien el capitalismo, deberán desaparecer" (p.235).

Otro texto a remarcar dentro de este apartado es "El cristianismo y la vida económica", manuscrito sin publicar fechado entre 1934 y 1937. En él establece la relación y contradicción entre la aproximación cristiana y la filosofía social al fenómeno de la comunidad y la sociedad. Sociedad que, como denuncia nuestro autor, no le interesa al cristianismo en tanto en cuanto aparece como un "agregado de instituciones funcionales condicionadas por factores ambientales", sino que se preocupará por "el individuo dentro de la comunidad". Lo mismo pasa con la 'historia': al cristianismo le interesará ésta en tanto en cuanto signifique la "realización de la comunidad" (p.252).

En el tercer apartado –la contradicción entre determinismo y libertad–, encontramos un texto ya conocido por el lector, publicado originalmente en 1947 en la revista *Commentary*, y que fue posteriormente editado en el libro *Economie primitive, arcaïche e moderne*, editado por Giulio Einaudi en 1980. Se trata del texto 'Nuestra obsoleta mentalidad de mercado', que constituye su obra seminal donde desarrolla su particular concepción sobre la relación entre individuo y mercado, sobre el determinismo económico, las motivaciones humanas y, en definitiva, lo que le gustará llamar 'el espejismo económico'. Escrito justo después de la segunda Guerra mundial y, por lo tanto, profundamente influenciado por sus nefastas consecuencias, refleja la preocupación antropológica que recorrerá toda su obra, "la búsqueda de la democracia industrial no tiene como único objetivo solucionar los problemas del capitalismo, sino encontrar una respuesta para la industria misma, pues allí reside el problema concreto de nuestra civilización" (p.294). Es pues, la necesidad de encontrar "una nueva respuesta al desafío absoluto de la máquina" el eje argumental que motivará toda su obra<sup>4</sup>.

Otro de los manuscritos de esta sección y, además pieza fundamental de su bibliografía, lo representa Jean-Jaques Rousseau o ¿Es posible una sociedad libre? El texto puede etiquetarse como de referencia para aquellos o aquellas interesadas en el ámbito político-filosófico de su obra, donde aborda los límites interpretativos del 'contrato social'. Todo sujeto en una sociedad "conduce y es conducido; gobierna y es gobernado" (p.322), afirma siguiendo al filósofo. No obstante, el mecanismo del pacto social, sólo explica "cómo es la sociedad, no cómo se creó", es decir: "no muestra los orígenes de la cosa". Aquí, Polanyi se enfrenta al longevo y central debate de cómo asegurar la libertad en la sociedad, proponiendo las pautas mínimas necesarias para la consecución de su anhelada sociedad libre, la cual, "solo puede existir si sus ciudadanos están animados por el bien público, son desinteresados, cultivan las virtudes cívicas y están preparados para sacrificarse y sacrificarlo todo al servicio de su país y de sus instituciones libres" (p.325). "El individuo" –concluye– "debe verse obligado a ser libre", sentencia que, en última instancia, no sólo recoge la concepción sobre la ciudadanía y la libertad heredada de la tradición ilustrada, sino que nos presenta a nuestro autor como un claro continuador del mejor republicanismo democrático, desde la Aspasia ateniense, pasando por los Thomas Paine o Maximilien Robespierre revolucionarios, hasta el Karl Marx más contemporáneo.

*Textos escogidos* representa un compendio bien editado, estructurado y traducido que nos brinda la mejor selección y, a caso la más representativa, de la particular obra de Karl Polanyi. En ella encontraremos textos que abarcan el conjunto de sus preocupaciones e investigaciones: desde su mirada nítidamente antropológica, sus estudios centrados en cuestiones de economía política o historia económica, hasta los de carácter normativo y filosófico con los que defiende sus postulados éticos y morales más fundamentales.

En definitiva, *Textos escogidos* es una obra ineludible tanto para el que recientemente haya descubierto en Polanyi un autor interesante, como para el que ya lo conociera y que, a la luz de esta compilación, podrá hacerse una mejor idea del conjunto de su pensamiento. Sea el uno o el otro, el lector de esta obra quizás no comparta sus análisis o incluso critique algunas de sus posturas, pero no podrá negar la envidiable vigencia de una obra que, después de más de sesenta años, sigue representando una valiosísima reflexión crítica y un afinadísimo diagnóstico de los principales problemas de las actuales sociedades industriales.

**Bru Laín** (*Universitat de Barcelona*).

## Bibliografía

POLANYI, Karl. 1947. "Our Obsolete Market Mentality", *Commentary*, 3: 109-117\*

\*Traducción Castellana: 2013. "Nuestra obsoleta mentalidad de mercado", *Sociología Histórica*, 3: 567-583.

---

4. *Our Obsolete Market Mentality* representa –a nuestro modo de ver– el texto fundamental de Polanyi. En él se concentran las tesis centrales de toda su obra, descritas en un tono algo épico, pero no por ello menos profundo o certero. Quien ya esté familiarizado su obra lo encontrará una perfecta síntesis de marcado carácter antropológico. Quien se introduzca por primera vez descubrirá un texto con una crítica y actualidad insuperables. Tanto unos como otros, no dejen de leerlo (Polanyi, 1947 y [1947] 2013).